



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 107 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/595 и Corr. 1 и 2)]

55/68. Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, содержится призыв к международному сотрудничеству в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека¹, Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин², Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин³, Декларацию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴, Пекинскую декларацию⁵ и Платформу действий⁶, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Венскую декларацию и Программу действий, принятую 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека⁷, и Декларацию Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

вновь подтверждая обязательства всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, и вновь подтверждая также обязательства государств-участников в соответствии с международными документами по правам человека, в частности

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2263 (XXII).

³ См. резолюцию 48/104.

⁴ См. резолюцию 1904 (XVIII).

⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁸ См. резолюцию 55/2.

Международным пактом о гражданских и политических правах⁹, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁹, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹¹, Конвенцией о правах ребенка¹², Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹³ и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴,

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁵,

вновь подтверждая далее призыв к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, в том числе торговли женщинами и детьми, инфантицида девочек, преступлений, совершаемых в защиту чести, преступлений, совершаемых в состоянии аффекта, преступлений, мотивированных расовыми соображениями, похищений и продажи детей, насилия и смертей, связанных с приданым, нападений с применением кислоты и пагубной традиционной или связанной с обычаями практики, такой, как калечащие операции на женских половых органах и ранние и насильственные браки,

подчеркивая важность расширения прав женщин как средства ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* сохранением различных форм насилия и преступлений в отношении женщин во всех частях мира, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, в том числе торговли женщинами и детьми, инфантицида девочек, преступлений, совершаемых в защиту чести, преступлений, совершаемых в состоянии аффекта, преступлений, мотивированных расовыми соображениями, похищений и продажи детей, насилия и смертей, связанных с приданым, нападений с применением кислоты, и пагубной традиционной или связанной с обычаями практики, такой, как калечащие операции на женских половых органах и ранние и насильственные браки;

2. *подчеркивает*, что все формы насилия в отношении женщин, в том числе преступления, определенные в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁵, служат препятствием для улучшения положения и расширения прав женщин, и вновь подтверждает, что насилие в отношении женщин одновременно идет вразрез с осуществлением женщинами их прав человека и основных свобод и затрудняет или сводит его на нет;

⁹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁰ Резолюция 34/180, приложение.

¹¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹² Резолюция 44/25, приложение.

¹³ Резолюция 39/46, приложение.

¹⁴ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁵ Резолюция S-23/3, приложение.

3. *подчеркивает также* необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек всех возрастов, в том числе насилие, основанное на всех формах дискриминации, как уголовное преступление, преследуемое по закону;

4. *вновь подтверждает* факт более широкой осведомленности о насилии в отношении женщин, в том числе преступлениях, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и наличие более активного настроя на предотвращение этого насилия и борьбу с ним и в этой связи приветствует различные юридические, административные и другие меры, принимаемые правительствами в целях его предотвращения и ликвидации, и призывает уделять первоочередное внимание дальнейшему усилению этих мер;

5. *настоятельно призывает* государства-члены повышать информированность и усиливать превентивные меры в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, имеющих место в общественной или частной жизни, за счет поощрения и поддержки общественных кампаний для разъяснения недопустимости насилия в отношении женщин и социальных издержек этого явления, в частности путем проведения просветительских и пропагандистских кампаний в сотрудничестве с педагогами, лидерами общин и электронными и печатными средствами массовой информации;

6. *высоко оценивает* работу, проводимую неправительственными организациями, включая женские организации, общинными организациями и отдельными лицами, в целях повышения информированности об экономических, социальных и психологических издержках всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и в этой связи призывает правительства и впредь поддерживать работу неправительственных организаций по решению этой проблемы;

7. *призывает* государства выполнить свои обязательства по соответствующим документам по правам человека и осуществить Пекинскую платформу действий⁶, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии;

8. *предлагает* государствам-участникам, по мере возможности, включать в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим соответствующим договорным органам данные с разбивкой по полу и информацию о принятых или намеченных мерах по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии;

9. *настоятельно призывает* соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций оказать в рамках своих мандатов помощь странам, по их просьбе, в усилиях, направленных на предотвращение и ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и в этой связи выражает признательность Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и другим

соответствующим фондам и программам за проводимую ими работу по предотвращению и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек;

10. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и далее уделять равное внимание всем формам насилия в отношении женщин, в том числе преступлениям, определенным в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, в своей работе и в своих докладах, представляемых в рамках ее мандата Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 2000 года*